

Un dessin d'Ares en dit plus que mille mots. Et mille dessins ?

Par Michel Porcheron



Quand j'ai appris que *Ares*, el Ares, Aristides Esteban Hernandez Guerrero pour l'état civil, allait traverser l'Atlantique pour une tournée de prestige en France, j'ai tout fait pour tenter de le joindre chez lui, un premier étage du 572 rue Gervasio, au centre géographique de La Havane.

Par téléphone, c'est aléatoire, et le montant de plusieurs communications dissuasif. Je finis par raccrocher.

Je me décidais donc pour un courrier électronique, j'étais sûr ainsi de l'avoir au bout de la ligne, sachant qu'il allait répondre quand ça lui chanterait, mais c'est un mec qui répond, il ne vous laisse pas dans le vide, comme c'est souvent le cas dans ces latitudes.

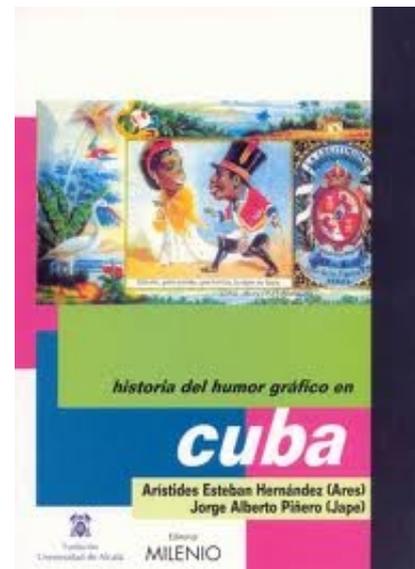
Dans peu de temps, le dessinateur de presse *Ares* après Paris, sera à Montpellier, puis de nouveau à Paris. Nous sommes le lundi 12 novembre, il est en train de faire ses valises, ça sera vite fait, il a l'habitude. Au guichet de départ *rumbo* à Paris, pas d'excédent de bagage, un Cubain (ou une Cubaine) voyage toujours léger. En prévision du retour. Pourquoi ? Allez savoir...Demandez leur.

Dessinateur *Ares* responsable

Ares, comme toujours, voyage avec un carton de ses cartoons. Autre (bonne) habitude. Il n'a pas d'attaché de com' ! Comble de la modestie, vous ne trouverez pas sur son site <http://www.reshumour.com>, la moindre chose type press-book, ni même le moindre lien qui renverrait à ses entretiens accordés à des journalistes. Son curriculum est écrit à la troisième personne et son blog est arrêté au 2 avril 2011... Comme s'il n'aimait pas raconter sa vie. Quant il publie ses livres, il s'occupe de tout, y compris, très souvent, du financement, autofinancement s'entend.

Ares est un créateur, si en plus il fallait s'occuper de l'intendance. Ses dessins sur son site (et d'autres sites) se suffisent à eux-mêmes. En plus, c'est un dessinateur qui n'a pas besoin de traducteur. Ses dessins n'ont pas de titre, de légende, ses personnages sont muets.

Voir aussi, entre autres : <http://www.lajiribilla.co.cu/ares/indexa.html>



Quand il a à se présenter, c'est toujours un peu galère pour lui. Pas exactement une corvée mais comment se résumer en quelques paragraphes ? Son talent à lui c'est dessiner. Un jour, il y a quelques années, pour le catalogue d'une exposition à La Havane, « Gente Reciclada », il décida de boucler sa « bio » en douze lignes, jouant avec les polices de son ordinateur et son sens de l'autodérision :

ciuDaD habAna 02 09 1963 psiquiAtRa, CreadoR auTodidaCta ha rEalizaDo iLustraciones, pinturas y (...) trabaja cOMo artista independiente hA oBtenido mAs De 100 pREmIos, 64 de Nivel InteRnacioNal. hA pUBLICado 12 LibROS e iLustrADO Mas de 40. eN 1994 fue nOMinado pAR LA revista WITTY wOrLD pArA figurar EN la liSta dE los mejores cARicaturistas dEl mundo y Tao taO...

Tao tao ? C'est du Ares bien sûr. Car tout commence par ça : l'autodérision. Traduction en français de Tao tao: bla bla et et bla bla bla ou encore et patati et patata. Sauf qu'au passage il écrit qu'il « *travaille en tant qu'artiste indépendant* »...

Un bon dessin vaut mieux qu'un long discours. Illustration.



Il laisse le Tao Tao à d'autres, aux exégètes, aux journalistes, aux amis qui prennent de ses nouvelles par courrier électronique, histoire de faire le point. Courtois, il ne refuse pas une bonne e-tchatche *live*, tant qu'on respecte le décalage horaire

Pour l'entretien donc c'est parti, en espagnol bien sûr, car pour l'anglais ou le français, il en resté aux cours du soir, avec une assiduité très relative.

« *No puedo seguirte con tus andanzas viejo, lo tuyo es demasiado, viajas mucho y cuando llamo a tu casa, me dicen, no se encuentra, está reunido, salió, esta a fuera, salió de viaje...* »

MP : « J'arrive pas à te suivre mon vieux dans tes allées et venues, c'est trop chez toi, tu voyages beaucoup, et quand je t'appelle chez toi, on me dit, il n'est pas là, il est en réunion, il est sorti, il est dehors, il est parti en voyage...

On ne va pas parler du passé, dans ta vie, celle de Ares ou celle d'Aristides, il nous faudrait plusieurs tomes d'entretiens, mais plutôt de ton actualité de maître du dessin, reconnu dans le monde entier et ailleurs.



Je suis sûr qu'on va faire un tour complet de La Havane !

ARES : Au début de cette année j'ai commencé par une expo de peintures, c'était à l'occasion de la Bienal de La Habana, "**El otro horizonte**", des tableaux de moyen et grand format, et une pièce tridimensionnelle de quatre mètres de long (Misil), sur Internet, tu trouveras quelques commentaires de presse, toutes les œuvres portaient sur le thème des gratte-ciel, utilisés comme point de départ pour parler du monde actuel.

Une seconde expo "**Como si fuera un juego**" [Comme si c'était un jeu] est faite d'illustrations pour enfants, on la trouve dans la Galerie Villena, Place d'Armes dans la Vieille Havane, puis j'ai fait « **Ilustrares** », une autre expo d'illustrations pour enfants (au Centro Dulce Maria Loynaz).



Une troisième, "**El otro choteo**", présentée à l'Académie des Beaux Arts San Alejandro, est une exposition de dessin d'humour (humor gráfico) et enfin, au siège du quotidien Juventud Rebelde, j'ai présenté « **Editoriales** ». J'ai organisé aussi une exposition collective "**Arte soy**" sur le thème de José Martí, qui a été inaugurée au Mémorial de la Place de la Révolution.

C'est pas fini amigo, j'ai participé d'autre part à une expo collective de peinture, "Mezzanine ilustrado" dans le hall de l'Hôtel Habana Libre et à l'heure actuelle je fais partie de l'expo collective de peinture, "**El arte en la memoria**" organisée par Kcho à l'occasion de la réouverture officielle de la Bibliothèque Nationale, avec d'autres artistes de la taille de Kcho, Fabelo, Bonachea, Alicia Leal, Ever Fonseca et bien d'autres.

-Dis-moi, ça t'arrive de ne rien faire ?

[Sur El Otro Horizonte (en espagnol)]

www.cmbfradio.cu/articulo.php?art=426

www.lajiribilla.cu/2012/n576_05/576_19.html

<http://arteporexcelencias.com/es/noticias/2012-05-11/ares-extiende-su-horizonte.html>]

Je sais que tu seras à Montpellier à partir du 15 novembre, pour une exposition internationale de 29 dessinateurs de 18 pays, sur le thème de l'eau. C'est ta première participation (officielle) à une grande expo en France, tu as dû attendre tes 50 ans !!!

Non, ce n'est pas ma première participation dans une exposition en France. Mes dessins ont été exposés en France à diverses occasions dans les années 90. En 1990, j'ai reçu une Mention du Jury, au Salon de dessin humoristique d'Anglet, dans les Pyrénées Atlantiques, et pas mal de mes dessins ont été régulièrement exposés à Saint Just le Martel [à proximité de Limoges qui organise depuis 31 ans son festival du dessin de presse d'humour et de la caricature]



Ares (Cuba)

Ares est né à la Havane, à Cuba, le 2 septembre 1963. Il a étudié la médecine et la psychiatrie. Son premier dessin de presse a été publié en 1984. Ares travaille actuellement à la Havane comme artiste freelance et illustrateur (surtout pour des ouvrages pour enfants). Il a publié 16 livres diffusés dans le monde entier, a illustré plus de soixante livres et a travaillé sur des projets télévisuels et cinématographiques reprenant certains de ses travaux dans des films d'animation. Ares a remporté plus de 100 prix internationaux, il fait partie de la liste des Vingt artistes de presse cubains du XXe siècle et a reçu la Médaille Nationale de la Culture décernée par le Ministre cubain de la Culture.

www.reshumour.com

<http://www.st-just.com/centre-permanent.html> [sur ce site: plus de 1300 biographies de dessinateurs de presse et d'humour, une nouvelle rubrique **expos**, l'historique du salon, etc] .

En 2003, j'étais présent à Paris, invité par les Editions Da Rocha, qui organisaient l'exposition "Démocratiquement Croqués » et en octobre 2007, à titre personnel, je venais d'Espagne, j'ai exposé à Bayonne et à Paris, au « Café animé, La Mer à boire », que fréquentent des amis de *Charlie-Hebdo*.

« Démocratiquement croqués » : Vingt grands dessinateurs de presse français et étrangers relatent un an de politique française et internationale. Avec CABU, CATHERINE, FAIZANT, GIBO, MORCHOISNE, PLANTU, REDON, SOLO, TREZ, VIC,

[WIAZ, WILLEM, WOLINSKI et ARES (CUBA), DANZIGER (USA), DILEM (ALGERIE), GLEZ (BURKINA FASO), HACHFELD (ALLEMAGNE), KROLL (BELGIQUE), MIX & REMIX (SUISSE)]



Café animé
la mer à boire



Café_Restauracion legere_Expositions_rencontres_concerts

Je te rappelle que je fais partie des dessinateurs étrangers que *Courrier International* sollicite pour illustrer l'hebdo.

Tu es désormais membre de "Cartooning for Peace" de Plantu. Depuis quand ? Je te connais, tu n'as pas été « candidat », ils t'ont nommé, ils t'ont sélectionné !

Je connaissais les dessins de Plantu depuis longtemps. Puis nous nous sommes connus personnellement en Iran, nous faisons partie du jury d'un salon de dessins d'humour. Dès la création de *Cartooning for Peace*, j'ai suivi ce qu'ils faisaient. J'ai retrouvé Plantu l'an dernier en Equateur lors d'une expo collective et c'est là qu'il m'a demandé si je voulais faire partie de Cartooning for peace, ce à quoi j'ai répondu avec grand plaisir.



[Voir site de Plantu : <http://www.plantu.net/index.php>

Et <http://www.cartooningforpeace.org>] Tu vois que je n'ai pas été « candidat ». Plantu m'a sollicité. De la même manière ils m'ont invité à cette rencontre de Montpellier, en tant que membre de CFP. *Andaré junto con mi socio Boligán* (j'y viens avec mon pote cubain Boligan (1) qui vit et travaille à Mexico



Il est aussi membre de Cartooning. *Nos vemos mucho aquí, allá y por acuyá !* (pour la rime). Il figure dans les deux livres que j'ai publiés: "Historia del humor gráfico en Cuba" et "Caricatura cubana contemporanea" (tome 1).

[Car **Ares** est aussi le meilleur propagandiste de tout ce qui se fait à Cuba en matière de dessins d'humour. Il écrit et publie sur ses collègues cubains, il organise des expositions collectives...



Cartooning t'as donné auparavant l'occasion d'exposer?

Oui oui, ils m'ont demandé par courrier électronique des dessins pour des expos qu'ils organisaient.

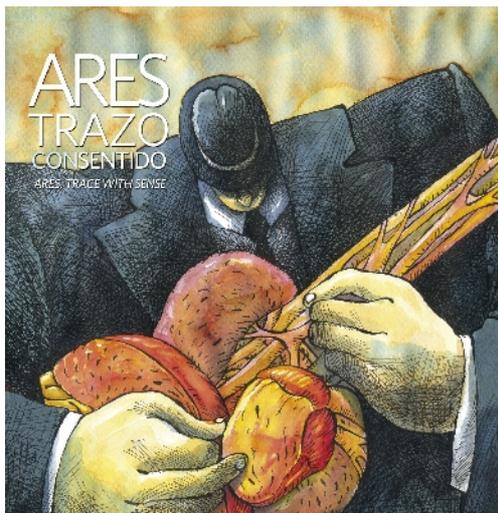


A Montpellier, je fais partie du pool de 29 dessinateurs invités, sur le thème de l'eau, les deux dessins (Ares utilise le mot "trabajos") que j'ai envoyés ont été sélectionnés pour être exposés et un des deux est devenu un dessin animé grâce aux étudiants de l'Ecole française d'animation Les Gobelins. D'autre part, ça va de soi que je participerai à toutes les activités du programme.

Quels sont tes prochains rendez-vous de dessinateur de presse ?

Actuellement, je suis complètement plongé dans divers projets, un des plus récents concerne la réalisation d'un livre- autofinancé- avec une sélection de mes dessins (« obras ») qui comportera des dessins d'humour, de la BD, des dessins, des peintures, j'ai demandé à Caridad Blanco, une spécialiste de l'art de rédiger l'introduction. On trouvera aussi une sélection de ma bibliographie, active et passive. L'imprimeur est espagnol et je pense que je l'aurai entre les mains avant de voyager

en France [**Ares, Trazo consentido**], **Bilingue espagnol et anglais]**



Je vais faire deux expositions pour la Bienal del Humor 2013 à Cuba et j'ai deux autres projets d'exposition de peintures pour des galeries à

Cuba. Je ne voudrais pas oublier de te dire que je poursuis la coordination de la section de dessin d'humour « **La Ubre** » du mensuel cubain **La Calle del Medio**, un espace où peu à peu se retrouvent les plus jeunes dessinateurs cubains.

En effet ces deux pages centrales de La Calle del Medio m'intéressent beaucoup. Pour moi, elles sont devenues la référence n° 1 du dessin de presse à Cuba. Tu peux nous donner quelques noms de ces créateurs de "El humor gráfico contemporáneo cubano"?

Il y en a pas mal, je peux te citer Zardoyas, Charli, Ramses, Yaimel, Yoe, Brady et Tamayo, qui jusqu'ici travaillait plutôt dans la peinture.

Ils n'ont pas de site web ? Non pas encore



[si vous lisez l'espagnol, voir le blog de Enrique Ubieta, directeur de La Calle del Medio (laCdM)]

<http://la-isla-desconocida.blogspot.fr/2012/04/ares-artista-plastico-cubano-obtiene-el.html>

Et via ce blog, on peut télécharger les 50 numéros de laCdM et leurs pages de dessins de la Ubre. Vous accédez à : <http://www.cubasi.cu/index.php?>]

Je crois savoir que tu vas faire encadrer ce que j'avais écrit il y a trois ou quatre ans sur « *Le dessin d'humour à Cuba, Etat des lieux, qualités et défauts* », les choses ont évolué ?

Oui les choses ont changé, je crois, au moins dans mon travail c'est certain. Bien des choses ont changé dans ce que je fais, je fais en sorte que mon dessin continue d'évoluer (siga evolucionando)

Dans quel sens? En bien, dans les thèmes, dans la recherche d'idées plus originales, le figuratif, également dans les nouvelles techniques et supports pour l'humour.

Je tiens à jour l'inventaire de tes prix et de tes livres. On en est à combien ? 131 prix internationaux, une autre centaine à Cuba, 22 livres publiés et 80 illustrés.

Grand Prix WPC 2012



J'ai obtenu cette année, en avril, un des prix les plus importants pour moi, qui récompense mon travail. Il s'agit du Grand Prix du World Press Cartoon, salon qui a lieu chaque année à Sintra, Portugal, où sont primés les meilleurs dessins de l'année écoulée, au niveau international. World Press Cartoon est considéré par les dessinateurs comme le plus remarquable de ce type.

[Le WPC attribue un Grand Prix et récompense les dessins dans trois catégories : Editorial, Dessin d'humour et Caricature : le premier prix Editorial a été attribué à Ares (« sans titre »), le deuxième à « Blackberry guidant le peuple » de David Vela, Espagne et le troisième prix à « Coutellerie », de Goran Divac, Serbie. Le jury a retenu pour son palmarès trois dessins par catégorie sur un total de 1000 environ en lice, venues de plus de 50 pays .

Voir les prix, ainsi que la photo des lauréats et celle du jury sur :

<http://badoleblog.blogspot.fr/2012/04/world-press-cartoon-2012.html#more>

Et la Galerie : <http://www.worldpresscartoon.com/#/galeria>]

Pour ceux qui l'ignoraient, tu avais obtenu en 2009 le Grand Prix du Concours international de dessin éditorial 2009 sur le thème: « Protection de la vie privée? », au Canada

[attribué par the [Canadian Committee for World Press Freedom](http://www.ccwpf-cclpm.ca). Ce prix est remis chaque année « à une personne ou à un groupe qui a défendu ou fait progresser la cause de la liberté d'expression ».

Voir : <http://www.ccwpf-cclpm.ca/caricatures-2012/caricatures-2011/caricatures-2009>

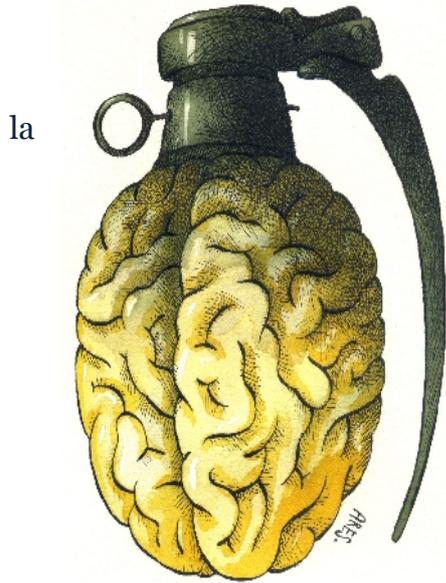
Et à la rigueur : <http://www.tlaxcala.es/pp.asp?reference=7635&lg=fr>

Pour le palmarès 2012, voir : <http://www.ccwpf-cclpm.ca/caricatures-2012>]



Pour terminer, imaginons. Tu veux envoyer UN message à quelqu'un.

A qui? Avec des mots ou un dessin à toi ?



Un message pour tous avec une image qui parle de force des idées ».

Allé Ares tchao. Un gran abrazo. Nos vemos. Un jour ou l'autre.

On peut lire :

http://www.habanaradio.cu/singlefile_news/?id_not=20120618181304

Notes (1)- Avec 5 dessins Angel *Boligan* Corbo

[<http://www.boligan.com/index2.php?id=5>] a participé à l'exposition «Dessins pour la Paix 2012», qui a réuni à Genève, du 3 mai au 3 juin 2012, 40 dessins d'artistes d'Iran -lauréats du Prix 2012- et 60 dessins de «cartoonists» internationaux reconnus sur la liberté d'expression, le printemps arabe et la situation des femmes aujourd'hui. **Sur ce 1er Prix International du Dessin de Presse à Genève :**

Voir <http://www.cartooningforpeace.org/evenement/geneve2012/>

et le catalogue de l'exposition :

<http://www.ville-geneve.ch/cartooning-peace-2012>

Voir aussi <http://www.cartooningforpeace.org/dessinateurs/boligan/>
(avec dossier de presse)



Avec le dessin ci-contre, Boligan avait remporté en 2006 le prix

international de la caricature du WPC de Sintra.

- Pour ce WPC 2012, ont concouru six autres dessinateurs cubains, Martirena, Moro, Nuez, Pagan, Pedro et Zardoyas. Voir leurs dessins sur :

[http://www.worldpresscartoon.com/
%23/wpc2012/participantes%23/wpc2012/participantes
%23/wpc2012/participantes#/wpc2012/participantes](http://www.worldpresscartoon.com/%23/wpc2012/participantes%23/wpc2012/participantes%23/wpc2012/participantes#/wpc2012/participantes)

Avec une caricature, Boligan a participé également à ce WPC 2012 de Sintra.

(mp)